

BERNARDAUD

*Intérieurs Luxe*

## L'EXCELLENCE D'UN SAVOIR-FAIRE

Bernardaud, la célèbre manufacture de porcelaine, créée en 1863 à Limoges et aujourd’hui encore familiale, a depuis toujours fait le choix de l'excellence, de la qualité et de la précision. Dans un domaine en perpétuelle mutation, à la pointe du design et de l'innovation, la maison développe des technologies repoussant sans cesse les limites techniques des arts du feu.

Les modèles présentés dans ce catalogue sont le fruit d'une quête de qualité, de créativité, qui, chez Bernardaud est une culture, une raison d'être, indissociable d'une exigence et d'un engagement permanents. Cette excellence s'impose à chaque étape d'un long processus de fabrication, où règne l'intelligence de la main.

La variété des styles que la maison propose, que ce soit un modèle du 18ème siècle ou un décor réalisé par des artistes contemporains de renommée internationale permettra à Bernardaud de trouver sa place chez vous. Sans oublier la possibilité que vous offre la marque de pouvoir réaliser un modèle sur mesure. Bernardaud aime à adapter les plus belles techniques traditionnelles de son métier, telle l'incrustation à des décors contemporains ; ou à utiliser des métaux précieux hautement titrés qui donne cette élégance intemporelle à ses décors.

Considérée comme la « haute couture » de la porcelaine, l'incrustation est toujours aujourd'hui le procédé le plus complexe utilisé pour décorer les services d'apparat.

Elle nécessite au moins 50 mains au savoir-faire précis pour mener à bien ce procédé. Le décor est dessiné sur la pièce qui, entièrement enduite d'un vernis protecteur à l'exception du motif à graver, est plongée dans un bain d'acide fluorhydrique avant d'être rincée au pétrole. La partie gravée reçoit ensuite deux couches de platine et/ou d'or appliquées au pinceau nécessitant deux cuissons successives. L'or et le platine sont ensuite polis afin de leur donner leur aspect définitif.

Chaque collection, chaque meuble, chaque luminaire, chaque objet signé Bernardaud habille le quotidien d'un luxe simple et montre que, deux mille ans après ses débuts, la porcelaine demeure une exception.

### THE EXCELLENCE OF MASTER CRAFTSMANSHIP

*Bernardaud, the famous porcelain company was founded in Limoges in 1863. Still family-owned, the brand has always striven for excellence, quality and precision. Working in a field that is perpetually evolving, Bernardaud remains in the elite of design and innovation, developing technologies that push the technical limits of the art of porcelain-making.*

*The designs presented in this catalogue are the result of a quest for quality and creativity that is central to the brand's culture and purpose. This dedication goes hand in hand with uncompromising standards and true commitment. Excellence marks each step in the lengthy manufacturing process, governed by the skill of the artisan's hand.*

*Bernardaud offers such a wide variety of styles that one is certain to find an object that is perfect for the home, whether inspired by the 18th century or designed by an internationally-renowned contemporary artist. Another specialty of the brand is bespoke work. Bernardaud is adept at applying the finest traditional porcelain-making techniques such as incrustation to contemporary decoration, or using high-content precious metals to create decorative motifs of timeless elegance.*

*Considered the “haute couture” of porcelain-making, the incrustation technique is regarded as the most complex procedure used to decorate formal dinner services. Involving craftsmen with more than 50 various specific skill-sets. First, the design is drawn onto the piece, then it is then coated with a protective varnish except where the desired motif is to be engraved. After that, the piece is plunged into a hydrofluoric acid bath and rinsed with petroleum. The engraved portion receives two applications of platinum and/or 24 carat gold, hand-applied by brush, and must be fired for three hours after each application. The gold and platinum are hand-polished to obtain their final lustrous appearance.*

*Each collection, piece of furniture, lighting creation or decorative object, that bears the Bernardaud signature brings the grace of simple luxury to everyday life and demonstrates that, after two thousand years, porcelain continues to prove its worth as an exceptional material.*

AUX ROIS  
FLANELLE



©French Heritage Society



# AUX ROIS BLEU

Le service *Aux Rois* reprend fidèlement les motifs ornant les panneaux de bois qui recouvrent le plafond de la Salle des Colonnes dans le château de Fontainebleau, près de Paris. Ces motifs typiques du XVIII<sup>e</sup> siècle sont ici parfaitement reconstitués et recomposés pour habiller les différentes pièces de ce service.

*The Aux Rois collection faithfully reproduces the motifs of the wood panels in the ceiling of the «Salle des Colonnes» reception room at the Château de Fontainebleau near Paris. These motifs, typical of the 18<sup>th</sup> century, are used to decorate the various pieces of this dinner service.*





Ce décor majestueux et flamboyant s' inspire d'un magnifique brocart vénitien, qui s'adapte en de larges frises or, sur l'ensemble des pièces du service.

*This bold and stunning design was inspired by Venice's magnificent brocade textiles patterns. The decoration features a wide gold band of pattern, creating a design statement upon the five piece place setting and also on an array of service pieces.*



VENISE





La technique de l'incrustation appliquée à ce décor évoquant un feu d'artifice, prend tout son sens dans les contrastes des mats et des brillants produits par la gravure.

*The beauty of the incrustation technique, used for a pattern that looks very much like a fireworks display, fully emerges in the matte versus glossy contrasts produced by engraving.*





DIVINE



L'association des trois motifs géométriques proposent un jeu graphique des plus raffiné et l'impression en relief permet au platine de jouer avec la lumière et donne ainsi à ce décor toute son élégance.

*Three different geometric motifs create a playful but refined graphic pattern. The relief in platinum plays with the light and gives the design its elegance.*



# EDEN TURQUOISE

Le service *Eden* reprend un décor flamboyant du 19<sup>ème</sup> siècle qui, en jouant subtilement avec les aspects brillant et mat de l'or, fait appel à un savoir-faire séculier perpétué par les artisans de la manufacture Bernardaud.

*The Eden dinner service reprises an elaborate 19<sup>th</sup>-century design which, through the subtle contrast between shiny and matte gold surfaces, calls on the time-honored skills still used today by the artisans at the Bernardaud factory.*







*BOTANIQUE*



Rédition à l'identique du service *Botanique* commandé en 1829 par le prince Guillaume II de Hesse à la Manufacture Royale de Sèvres et qui constitue vraisemblablement le seul et unique exemplaire. Chaque pièce, différente, est ornée d'une seule variété de fleurs ; pas de bouquets ni de fleurs décoratives, la mode alors est à la fleur botanique avec le souci d'inscrire le nom des fleurs en latin au dos des pièces.

*Identical replica of the Botanique dinner service commissioned in 1829 by Prince William II of Hesse from the Manufacture Royale de Sèvres and probably the only set of its kind. Each piece is different and bears a single flower, treated as a botanical specimen, instead of being represented in bouquets or decorative floral patterns. At the time, botany was all the rage and the name of each specimen was written in Latin on the back of the plate.*





# AUX OISEAUX

La collection *Aux Oiseaux* s'inspire des cabinets de curiosité en vogue aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Le décor se décline sur un service complet où les oiseaux aux couleurs automnales trouvent appui sur des arbres stylisés traités en or relief rappelant les estampes japonaises.

*The Aux Oiseaux Collection is inspired by the curiosity cabinets that were so fashionable in the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries. The entire service is decorated in a style reminiscent of Japanese prints, with birds in autumnal colors perched in stylized trees of raised gold.*





# EVENTAIL

Sur les pièces de cette collection se déploie délicatement un motif ancien d'un éventail d'une grande richesse, créant l'illusion du relief de la soie brodée ou du papier peint déplié. Ce trompe-l'œil étonnant est magnifié par l'utilisation de plusieurs ors sur un fond alternant le parme et le pourpre. Edition limitée à 1000 exemplaires.

*The Eventail collection is delicately yet richly adorned with an ancient pattern representing a fan of embroidered silk or painted paper that is unfurled and seems to be in relief. The visual impact of this astonishing trompe-l'œil effect is heightened by the use of a range of gold tones against a background of violet and purple hues. Limited edition of 1000 sets.*







Un motif rayonnant pour un décor pétillant évoquant des années 20-30 dont le décor réussit à être à la fois contemporain et intemporel.

*This cheerful sun-burst design which evokes the 1920s or '30s looks timeless and contemporary.*





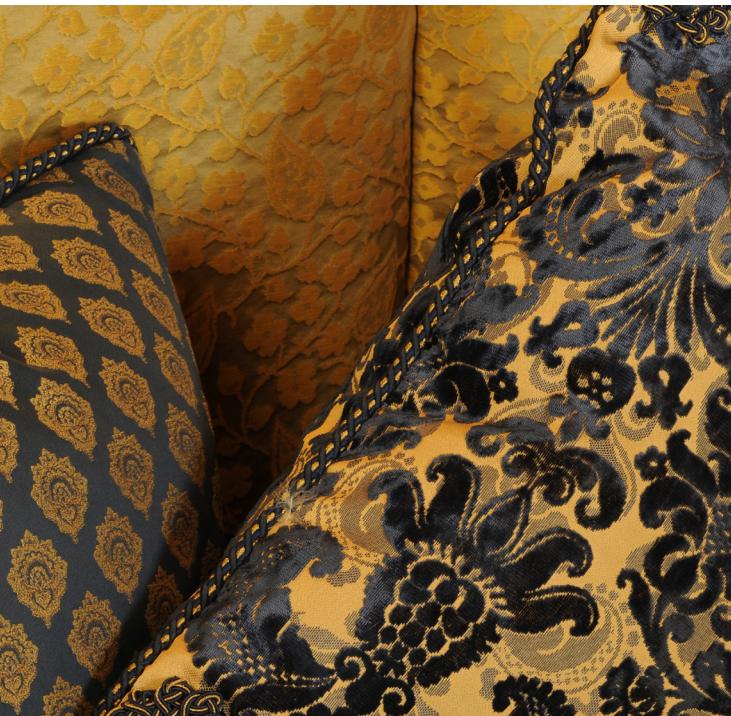
La collection *Boulle* rend hommage à André-Charles Boulle, maître de la marqueterie du 17<sup>ème</sup> siècle qui utilisait outre les bois précieux, le cuivre, l'étain ou l'écailler. Sur un fond gris argenté, un motif emblématique de cette époque composé de rameaux et d'arabesques, évoque la préciosité de l'amarante, la profondeur de la loupe d'orme et la délicatesse d'un bois fruitier. Edition limitée à 1000 exemplaires.

*The Boulle Collection is a salute to André-Charles Boulle, a French master of 17<sup>th</sup> century marquetry who did splendid inlay work in fine woods as well as copper, pewter, silver and shell. Set against a matte, silver-grey background, an emblematic period pattern featuring small branches and arabesques displays the sophistication of amaranth, the depth of elm burl and the delicacy of the wood of fruit trees. Limited edition of 1000 sets.*





©Christian Sarramón



©Christian Sarramón



*Vendôme* est un décor d'incrustation traditionnel et intemporel de par son alliance d'or hautement titré et de bleu de four, un des rares oxydes métalliques à supporter une cuisson à 1400°C. Des feuilles d'acanthes en arabesques se déploient sur le pourtour de l'aile cernée de deux fines frises de feuilles de lauriers gravées.

*Vendôme* is a traditional yet timeless incrustation pattern that uses high-content gold with cobalt blue, one of the rare metal oxides that can withstand firing at 1400°C. Acanthus leaves form arabesques around the edge of the plate and are flanked by two narrow friezes engraved with laurel leaves.

## VENDÔME BLEU DE FOUR





©Christian Sarramón

Le modèle Grace explore avec faste et somptuosité deux mythes de la porcelaine: l'or en relief et le bleu de four. Ainsi, dans un décor typique du 19<sup>ème</sup> siècle, rinceaux, fleurs et rosaces dessinent des entrelacs précieux tandis qu'un dégradé de bleu illustre la profondeur et le mystère du bleu de four, seule couleur supportant la même température de cuisson que la matière.

*The Grace pattern uses gold relief and cobalt blue to create a sumptuous effect. Both of these elements are legendary in the art of decorating porcelain. Garlands, flowers and rose windows form a sophisticated, interlacing pattern typical of the 19<sup>th</sup> century. A sublime ombre effect in cobalt blue reveals the depth and mystery of this color, the only one that can withstand the same firing temperature as porcelain itself.*





© Christian Sarramón

# ELYSEE



Rédition à l'identique, par l'Ancienne Manufacture Royale, de ce service de table complet réalisé à l'origine par la Manufacture de Sèvres en 1832 pour le Palais des Tuileries. Commandées par Louis Philippe au début de son règne pour son service personnel, les pièces de forme de cette collection au décor bleu céleste et or sont très représentatives du style Empire.

*Issued as an identical replica by the Ancienne Manufacture Royale, this complete dinner service was originally made by the Manufacture de Sèvres in 1832 for the Tuileries Palace. Ordered by King Louis Philippe early in his reign for his personal use, this service was decorated in the Empire style, with its trademark blue and gold.*



Tout le raffinement du service *Héloïse* réside dans ce décor floral délicat, enrichi d'un large bord or. L'aspect romantique et très décoratif d'*Héloïse* permet des tables fleuries et printanière toute l'année.

*The refinement of this service resides in the delicate floral pattern with its wide golden edge. Romantic and highly decorative, the Héloïse pattern will impart a flowery, springtime look to your table all year round.*



HÉLOÏSE





©Bennetti



©Christian Sarramon

## ECUME PLATINE



Subtils effets de matière,  
savant travail d'émaillage.  
*Ecume* est une gravure  
en creux, contemporaine  
et poétique, qui promet  
une table d'une grande  
élégance et modernité.

*Engraved in the hollows  
formed in the edge of the  
plate, Ecume recreates the  
look of sea foam by means  
of subtle textural contrasts  
and skilled glazing work. The  
effect, at once contemporary  
and poetic, will give your  
dinner table an aura of  
modern elegance.*





# ROSERAIE



Le « Siècle des Lumières » a le goût des fleurs, comme le montre ce modèle exécuté en sa dernière décennie par la manufacture de Clignancourt.

Les fleurs sont le motif de prédilection des peintres et habillent les plus beaux fleurons des arts de la table.

Le style connaît un renouveau : les parures se dénouent, les bouquets se défont, brindilles et fleurs coupées s'organisent et la ligne droite vient discipliner ici l'exubérance des rameaux qui s'abandonnent tandis que l'or fait chanter les couleurs et met en valeur ces fleurs aux tons chatoyants.



*The “Age of the Enlightenment” was extremely fond of flowers, as demonstrated by this design produced in the last decade of that period by the Clignancourt Manufactory. Flowers have consistently been the motif of choice of painters and have decorated the crowning jewels of tableware design. The style enjoyed renewed favour; foliage became less formal, bouquets looser, twigs and cut flowers arranged romantically, poetically. Straight lines bring structure and discipline to the exuberance of small intertwined branches, whilst golden accents illuminate the design and emphasize the delicate hues of the flowers.*



©Grand Hôtel St.Jean Cap Ferrat



*SPLENDID*



Le modèle *Splendid* se distingue par son décor grandiose, évocateur à la fois de Venise et de l'orient par ses arabesques et ses volutes extrêmement sophistiquées posées sur un fond or.

*The Splendid pattern distinguishes itself with the grandiosity typical to Venice and the Orient with sophisticated arabesques and scrolls on a golden background.*



La Maison Bernardaud remercie

- Pierre-Yves Rochon
  - Grand Hôtel du Cap Ferrat
  - Four Seasons Hotel Des Bergues à Genève, Suisse
- de leur collaboration pour la réalisation de cette brochure.



[www.bernardaud.com](http://www.bernardaud.com)